

THEATRE
NATIONAL
DE LA
COLLINE
DIRECTION JORGE LAVELLI

Franco Brusati

La femme
sur le lit



mise en scène
Antonio Arena

petit théâtre

La pièce

Après une tentative de suicide par balle, Maria agonise sur un lit d'hôpital. Son corps est inerte mais son esprit s'agite : elle revoit sa vie. Souvenirs, pensées, fantasmes se cristallisent sur scène. Le réel et l'imaginaire se confondent, les conventions sont abolies, la sexualité se débride. Les êtres qui ont le plus compté pour Maria - son mari, Luca, son fils, Riccardo, sa belle-fille, Isabella mais aussi le médecin et l'infirmière qui la soignent - sont réunis dans une ronde délirante et tragi-comique. Les images de la jeunesse dorée de Maria au bord du lac de Côme, les aléas de son mariage, ses rapports troubles avec son frère et son fils, les conflits d'identité de son mari, alternent avec des situations "apparemment" absurdes.

A la fin du parcours, nous aurons reconstitué le puzzle d'un destin - de destins -, dont les blessures, les petitesse ou les grandeurs sont les nôtres.

L'épilogue jettera un éclairage nouveau sur le temps de l'action et nous ouvrira à un monde surnaturel, peut-être...

**« Un beau voile funéraire,
tout brodé de
couleurs... »**

Qu'est-ce qui habite l'homme au moment de la

mort ? En cet instant de renversement où Temps et Espace semblent se fondre pour se transformer, quelles images l'assaillent ? Connaîtrait-il encore la pulsion du rêve ? S'abandonnerait-il au rythme d'un devenir ? Tel un acteur, jouerait-il à être quelqu'un, à être quelques-uns, à être autre, chercheur - toujours assoiffé - de réponses ?

La Femme sur le lit met en scène justement cet impondérable : le dernier bilan d'un individu avant son trépas. Mais loin d'assister à une cérémonie funèbre, Franco Brusati nous convie à une fantasmagorie burlesque où les thèmes les plus graves (la solitude, l'échec, le suicide) sont traités avec une saine désinvolture. Son ironie se joue de tous les tabous - y compris l'inceste et l'homosexualité-. Son humour noir déjoue les intrigues les plus dramatiques. En fin observateur de la nature humaine, il jette un regard au vitriol sur le couple, sur la famille, sur nos modes de communication cacophoniques, ce qu'il appelle ce "pépiement obstiné" du monde. Mais en tendre nostalgique, aussi, il nous raconte une formidable histoire d'amour entre deux êtres où l'acceptation, le "consentement", comme dirait Claudel, tient une place capitale. Si les scènes du couple semblent parfois excentriques, elles ne sont jamais pour autant dépourvues de sensibilité poétique et débouchent toujours sur l'émotion.

Franco Brusati vient du cinéma, mais c'est à travers le théâtre, ce "désamorçeur" de nos bombes internes, cet

antique pourvoyeur de catharsis, qu'il nous livre ici ce message de tolérance, d'écoute, d'ouverture envers autrui qu'est **La Femme sur le lit**.

Par le découpage osé, les distorsions temporelles et la diversité d'atmosphères qu'elle propose, cette pièce est particulièrement excitante pour la mise en scène. Elle demande une sensualité baroque en même temps qu'une attention acérée. Elle exige aussi de la part des comédiens souplesse et disponibilité pour assumer les ruptures de ton et les dédoublements des personnages tout en les nourrissant d'une profonde humanité.

Comme toute oeuvre fantastique, **La Femme sur le lit** se fonde sur une logique du bizarre, mais cet "inconfort" n'est là que pour mieux nous faire réfléchir à la fragilité de toutes nos croyances .

Antonio Arena

Franco Brusati est né à Milan. Après avoir fait des études de droit et de sciences politiques, il collabore comme journaliste à "L'Europeo", puis il devient l'assistant de réalisateurs tels que Castellani, Rossellini, Camerini.

Il collabore à des scénarios de films.

En tant que metteur en scène, il réalise plusieurs longs-métrages :

Il Padrone sono me (1955); **Le Désordre** (1962); **Tenderly** (1968); **Les Tulipes de Haarlem** (1970); **Pain et chocolat** (1974); **Oublier**

Venise (1979); **Le Bon soldat** (1982); **L'Oncle infidèle** (1989).

Il est l'auteur de six pièces de théâtre :

Le Bien-être (Il Benessere, 1959); **La Fastidiosa** (1963); **Pietà di Novembre** (1966); **Lundi, la Fête** (Le Rose del lago, 1974); **La Femme sur le lit** (La Donna sul letto, 1984); **Conversazione Galante** (1988).

Franco Brusati a obtenu de nombreux prix, tant pour son théâtre que pour ses films. En France, **Pain et Chocolat** est son film le plus connu. **Lundi, la Fête** a été joué à Paris avec Maïa Simon et Jean Négroni et **Le Bien-être** par Mélina Mercouri dans une mise en scène de Jules Dassin.

Il est décédé en 1993.

Antonio Arena

Metteur en scène français d'origine argentine, suit des études théâtrales à l'Université de Paris III et Paris VIII (Maîtrise et D.E.A. 1984).

Il réalise des stages de mise en scène auprès d'Antoine Vitez : **Le Soulier de satin**, **La Célestine**, entre autres. Et en Italie auprès de Giorgio Strehler : **Faust**.

Il crée avec Graciela Cerasi la Compagnie PERSONA (1984) au sein de laquelle il réalise mise en scène, décors et costumes de différents spectacles produits par la Compagnie.

Parmi ses dernières créations : **Les Chants de Maldoror** d'après Lautréamont (Théâtre de l'École internationale du

Théâtre de l'Amérique Latine, La Havane-Cuba 1989), **La Vie est un songe** de Calderon (Théâtre de la Cité internationale, 1990 - 1991), **Roméo et Juliette** d'après Shakespeare et Berlioz (Théâtre national de l'Opéra Comique, 1991-1992), **Le Phénix du Nouveau Monde** d'après Soeur Juana Inès de La Cruz (Théâtre national de l'Odéon, 1992-1993).

Distribution technique

Directeur Technique
Francis Charles

Régisseur de scène
Malika Pascale Ouadah

Régie son
Sylvain Testor

Régie lumière
Vincent Roudaux
Stéphane Hochard
Olivier Mage

Chef Machiniste
Jean-Pierre Croquet
Machinistes
Paul Millet
Carlos Ribeiro
Bertrand Renault

Accessoiriste
Georges Fiore

Habileuse
Sonia Constantin
Martine Pernot

Réalisation des costumes
Fabienne Gauthier,
Annick Krasnopolski,
Roselyne Diouy,
Pepita Villagrassa

Chaussures
POMPEI

Décor construit dans les Ateliers du
Théâtre national de la Colline sous la
direction de **Michel Rousval**
avec **Albert Robin**
François Berthevas

Secrétariat technique
Fatima Deboucha

Franco Brusati

La femme sur le lit

mise en scène

Antonio Arena

création

Texte français	Huguette Hatem
Décor et costumes	Antonio Arena
Assistante à la mise en scène	Sylvie Contant
Assistante aux costumes	Fabienne Gauthier
Lumière	Jean-Baptiste Braun
Musique originale, bande son	Michel Billiez
Assisté de	Bertrand Penn
Chorégraphies	Caroline Marcadé
Assistée de	Sophie Mayer
Maquillage	Annick Duffraux

avec par ordre alphabétique:

Graciela Cerasi Une jeune fille, Isabella, L'Infirmière,
Madame Gavazzi, Un petit cheval.

Jules Emmanuel Eyoum-Deido Un jeune homme,
le frère de Maria, Wolfgang,
Le Père Noël, Un ours, Un petit cheval.

Jean-Claude Jay Luca, Le Commissaire, Le Clown,
Le père de Maria.

François Montagut Le docteur, Riccardo, Un oiseau bleu,
Un petit cheval.

Geneviève Page Maria, La mère de Luca, l'Evêque.

du 1^{er} décembre 1994 au 8 janvier 1995
représentations du mardi au samedi 21h
mercredi 12h30, dimanche 16h.

Co-production

Compagnie Persona / Théâtre national de la Colline,

ATC Productions / Centre Textes - Istituto del Dramma Italiano /

Théâtre Jean Vilar de Vitry sur Seine

Le texte de la pièce est publié aux Editions Théâtrales

Aide à la Création du Conseil Général du Val-de-Marne

La Compagnie Persona est subventionnée par la DRAC Ile de
France et le Conseil Général du Val-de-Marne.



Durée du spectacle 1h50 sans entr'acte

petit théâtre

saison 94/95

Grand théâtre

De La Parra / Hoffmann

Dostoïevski va à la plage
janvier / février 1995
création

Bowles / Cantarella

Sa maison d'été
mars / avril 1995
création

Weingarten / Bourdet

La mort d'Auguste
mai / juin 1995
création

Petit théâtre

Berkoff / Lavelli

Décadence
février / avril 1995
création

Nieva / Alexis

Retable des damnés
mai / juin 1995
création

Offrez le plaisir du théâtre

Le Théâtre national de la
Colline propose diffé-
rentes formules
d'abonnement
à partir de 165 F
pour trois spectacles
Renseignez-vous sur
place ou en appelant
le 44 62 52 52

CONCERTS



Radio France

Les Aventuriers de la Colline

16 janv, 13 fév, 20 mars,
10 avril 1995.

CINÉMEMOIRE

5, 16, 17, 18 déc 1994

HANDICAPÉS SENSORIELS

Le Théâtre national de la
Colline accueille les mal-
voyants en mettant à leur dis-
position, dans le grand théâtre,
des casques sans fil, diffusant
une description du spectacle *
Pour les mal-entendants, ces
mêmes casques amplifiant le
son, sont disponibles.
Avec le soutien de l'Association
Valentin Haüy.

*Renseignements

44 62 52 52

Ces entreprises soutiennent le Théâtre
national de la Colline et ont adhéré à
Colline Création: EDF GDF Services Paris
Aurore, SEERI Ile de France, Spie Trindel,
Radio Classique, Editions Nathan,
Eliope, UAP, Interconstruction,
CL2 Editions de l'Amandier, Paribas,
Synthélabo, Dictionnaires Le Robert,
Dubois International.

Avec **Télérama** pour la saison 94 / 95.

